

**XPLUSX
STUDIO**



MANZI
Art Space

TÂN HẬU TRƯỞNG



NEW BACKSTAGE

**FIRST OPEN CALL FOR SUBMISSION
KÊU GỌI ĐỀ XUẤT Ý TƯỞNG**

THỜI HẠN ĐỢT 1 | DEADLINE: 31.08.2024

GIỚI THIỆU DỰ ÁN

Tân Hậu Trường là dự án hỗ trợ và phát triển hoạt động sân khấu và nghệ thuật biểu diễn trên địa bàn Hà Nội, do XplusX Studio khởi xướng, với sự đồng hành của The Goethe-Institut Hà Nội và Manzi Art Space.

Dự án tìm kiếm và chọn lọc các ý tưởng và đề xuất sân khấu đến từ các cá nhân / nhóm thực hành tại Việt Nam; cung cấp hỗ trợ (về chuyên môn, kỹ thuật, hậu cần & tài chính) trong quá trình sản xuất các ý tưởng này và tổ chức thành các chương trình nghệ thuật biểu diễn mở cửa cho công chúng.

****Tân Hậu Trường sẽ ưu tiên lựa chọn các đề xuất có tính phản hồi với bối cảnh đương thời và phát triển các kịch bản gốc, cũng như tập trung nguồn lực dành cho các ý tưởng gợi mở những hướng tiếp cận đột phá và có tiềm năng thử nghiệm trong quá trình sản xuất***

TÂN HẬU TRƯỜNG (NEW BACKSTAGE) is a theatre project initiated and curated by XplusX Studio, organized by the Goethe-Institut Hanoi and Manzi Art Space, that aims at fostering independent theatrical and performing art practices in Hanoi.

NEW BACKSTAGE invites proposals from any individual or group of creative practitioners: Professional artists, students, beginners, and explorers who want to professionalize their careers are all welcome to submit their theater/performance ideas.

****The ideas and concepts that address contemporary contexts, engage original script writing, and employ experimental, inventive approaches in the production are given preferences.***

Once selected, the ideas will go into a minimum of a two-month-long production run backed by XplusX Studio, The Goethe-Institut Hanoi and Manzi (provided with logistics, technical, expertise & financial supports), culminating in a series of public performances at Manzi for Hanoi's local audience.

INTRODUCTION

ĐIỀU KIỆN THAM GIA

1. Dự án kêu gọi sự tham gia của mọi cá nhân và các nhóm thực hành **bất kể lĩnh vực chuyên môn, kinh nghiệm**
2. Các ứng viên cần có khả năng cộng tác và làm việc nhóm
3. Các ý tưởng cần phải là nguyên bản (là sản phẩm của cá nhân hoặc nhóm tác giả)

Khuyến khích các đề xuất có tính thử nghiệm, có khả năng phản hồi, tương tác với không gian vật lý của manzi

*Không có giới hạn về độ tuổi, địa bàn cư trú (trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam) của cá nhân/nhóm đăng ký tham gia dự án

1. Applicants can be either an individual or a group, regardless of practice field, expertise or experience
2. Applicants must have ability to work collaboratively
3. Submitted proposal must be original and can be from either individual or a collective of creators

Preference will be given to ideas and proposals that include:

- Original script writing
- Staging designed with site-specific, context-responsive elements that are interactive with the manzi's spaces

* There is no age or place of residence restriction on the applicants.

ELIGIBILITY

CÁCH THỨC NỘP HỒ SƠ

▶ Hồ sơ tham dự cần có:

1. Một văn bản **mô tả ý tưởng**, gồm **dự trù ngân sách** (không quá 3 trang A4)
2. **Phác thảo** sơ bộ về tác phẩm/ý tưởng dàn dựng <có thể ở dạng bản vẽ/ video demo - nếu có> hoặc **kịch bản đề xuất**
3. Một bản tóm tắt quá trình làm việc (**CV**), portfolio của các cá nhân
4. **Hình ảnh, âm thanh, video** các tác phẩm/ dự án đã từng thực hiện hoặc đang triển khai, đường dẫn tới website/các tài khoản mạng xã hội hoặc các thông tin liên quan (không bắt buộc)
5. Một bản **mô tả về phương thức làm việc** (bắt buộc đối với các ứng viên nộp hồ sơ với tư cách là một nhóm, một tập thể sáng tạo): Trình bày trong giới hạn 1 trang A4 cách thức tổ chức và phối hợp mà nhóm đã và đang triển khai; công thức nào đã định hình nên phong cách thực hành của nhóm. Ngoài ra, mô tả có thể bao gồm những khúc mắc hợp tác mà nhóm đã và đang gặp phải, những đầu mối liên hệ mà nhóm mong muốn được hỗ trợ trong quá trình thực hành nghệ thuật biểu diễn

*Ngôn ngữ: tiếng Việt hoặc tiếng Anh

▶ Cách thức gửi hồ sơ

Vui lòng gửi hồ sơ về địa chỉ manzihanoi@gmail.com, cc studioxplusx@gmail.com với tiêu đề: 'Tham gia dự án TÂN HẬU TRƯỜNG 2024'

Vui lòng sử dụng Google Drive, Dropbox hoặc Wetransfer để đăng tải dữ liệu nếu dung lượng quá lớn

▶ The submissions must include:

1. A brief description of the proposed idea, **including the budget plan** (no more than three A4 pages),
2. A **draft sketch** of the performance, staging (which can be in the form of visual illustration or demo video or filming footage) or a **draft script**
3. Images/video/audio files of past or present works with any available links to relevant websites or social media accounts (optional)
4. **Portfolio** and **updated CV** of applicant(s)
5. [REQUIRED IF APPLICANTS OPERATED AS A GROUP]: Statement about the **method of working**: One-A4-page description of how you have been working as an artist group/collective and the effective formula you have developed and defined for your own group. Please also specify the collaboration's components that you are still unclear about, as well as how you would need advice and inspiration for your practices in the performing arts.

Language: Vietnamese or English

▶ Application process:

Please send your application package to manzihanoi@gmail.com, cc studioxplusx@gmail.com, with subject line as 'Tham gia dự án TÂN HẬU TRƯỜNG 2024' (2024 NEW BACKSTAGE PROJECT - SUBMISSION)

Please use Google Drive, Dropbox or WeTransfer to upload large size data and send over the link

APPLICATION GUIDELINE

LƯU Ý:

- Các hồ sơ sẽ không được gửi trả lại
- Các ý tưởng đề xuất cần đảm bảo tính nguyên gốc, có thể được phát triển từ những kịch bản chuyển thể, chuyển ngữ nhưng phải đảm bảo không vi phạm luật sở hữu trí tuệ. Mọi hồ sơ nếu có hành vi sao chép, vi phạm bản quyền sẽ bị hủy bỏ ngay lập tức
- Các hồ sơ đề xuất sẽ được tuyển chọn bởi ban thẩm định của XplusX Studio, Manzi và The Goethe-Institut Hà Nội
- **BẢN QUYỀN TÁC PHẨM:** Các cá nhân và nhóm đã tham gia dự án có toàn quyền tiếp tục phát triển ý tưởng, kịch bản và dàn dựng lại các tác phẩm đã sản xuất trong 'Tân Hậu Trường' cho các thực hành và biểu diễn sau này, nhưng cần lời ghi nhận những hỗ trợ sản xuất của 'Tân Hậu Trường'
- **BẢO MẬT THÔNG TIN:** Bằng cách gửi nộp đề xuất cho dự án, người tham dự đồng ý rằng ý tưởng đề xuất là thông tin bí mật và độc quyền, đồng thời người tham dự giữ quyền sở hữu ý tưởng đó. Người tham dự đồng ý rằng ý tưởng sẽ không được tiết lộ cho bất kỳ bên thứ ba nào nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của người tham dự.

- Proposals will not be returned to applicant(s)
- Proposals must be original. Any copyright infringement is unjustifiable and will result in immediate disqualification
- Proposals will be evaluated by our jury board (representatives from The Goethe-Institut Hanoi, XplusX Studio and Manzi Art Space)
- **INTELLECTUAL PROPERTY:** Participants have full rights to continue to develop their selected ideas/ scripts and to re-stage the works produced in 'New Backstage' project for any future practices and performances with appropriate acknowledgement of this project
- **CONFIDENTIALITY:** By submitting an idea to this open call, the entrant acknowledges that the proposed idea is confidential and proprietary information, and that the entrant retains the ownership of it. The entrant accepts that the concept will not be shared with any third parties without the entrant's prior written consent.

NOTES

Nếu cần hỗ trợ thêm, vui lòng liên hệ | For further assistance, please contact:

1. Email: manzihanoi@gmail.com or studioxplusx@gmail.com
2. Hotline: (+84) 923 130 675